

# Mediterráneo: construcción de una región

*Este texto pertenece al Boletín de seguimiento de la Conferencia Euromediterránea de Barcelona, que ha sido elaborado por un equipo del Centro de Investigación para la Paz formado por Mariano Aguirre, Hélène Barnier y Celia Ros en colaboración con el Instituto de Estudios Transnacionales de Córdoba, y con el apoyo del Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación (Universidad Complutense de Madrid) y del Gabinet d'Integració Europea i Solidaritat (Diputació de Barcelona). La información proviene de documentos oficiales y entrevistas con embajadas y expertos, y diversa documentación no gubernamental.*

Europa, reducida a un papel de segundo plano en el desenlace de la crisis yugoslava o en el proceso de paz en Oriente Medio, esperaba mostrar su capacidad para llevar a cabo una política exterior común en Barcelona en la Conferencia celebrada los días 27 y 28 de noviembre, en una zona donde Estados Unidos retomó la iniciativa para ser principal protagonista. La estrategia fue que los interlocutores no fueran sólo los gobiernos, sino también los pueblos, pese a que Europa sigue excluyendo la libre circulación de las personas entre las dos riberas del Mediterráneo. El Foro Civil Euromed, celebrado los días 29 y 30 de noviembre y 1 de diciembre, tenía como objetivo favorecer los intercambios entre las sociedades civiles, descentralizando la cooperación a través de otros actores además de los Estados. Se ha abierto en Barcelona un doble proceso que debería ser de negociación abierta y de largo plazo.

Los participantes de la Conferencia de Barcelona han adoptado dos importantes documentos: la Declaración y el Programa de Trabajo. Estos textos tratan de reflejar su compromiso político de crear una zona de paz, seguridad y estabilidad.

El programa tiene como objetivo:

- continuar el amplio diálogo iniciado,
- sentar las bases de un proceso abierto y destinado a desarrollarse,

*La UE pretende que, como contrapartida a su ayuda económica, no haya flujos migratorios desde sus países hacia Europa.*

- dar una forma concreta a la colaboración euromediterránea,
- llevar a cabo una serie de acciones concretas. (Declaración de Barcelona, versión final 2 definitiva).

Un Comité euromediterráneo del proceso de Barcelona, a nivel de altos funcionarios, compuesto por la *troika* de la UE y un representante de cada uno de los socios mediterráneos, celebrará reuniones periódicas para preparar la reunión de los ministros de Asuntos Exteriores, analizar la situación, estudiar la actuación consecutiva al proceso de Barcelona en todos sus aspectos y actualizar el programa de trabajo. La próxima reunión de los ministros de Asuntos Exteriores se celebrará en el primer semestre de 2007 en uno de los doce países mediterráneos asociados a la UE.

Para lograr la declaración final de la Conferencia, hubo que hacer frente a una serie de puntos polémicos:

**1.– Terrorismo:**

Siria reclama que no se califique de terrorista al que lucha contra el ocupante de su territorio, como los palestinos o libaneses contra Israel. Insiste en el “derecho legítimo a resistir a una ocupación extranjera”. Siria está dispuesta a comprometerse a una paz total sólo a cambio de una retirada de los Altos del Golán, hasta la frontera del 4 de junio de 1967.

Además exige que, tras el repliegue militar, los mecanismos de seguridad sean idénticos para ambos países. Líbano ejerció de correa de transmisión siria, y de este modo expresó su descontento por una declaración que, entiendo, favorece en exceso a la UE y a Israel frente a los estados árabes.

**2.– Paz por territorios:**

La Autoridad Nacional Palestina quiere añadir una cláusula que establezca el principio básico de “paz a cambio de tierra”. Damasco también pretendía consagrar este principio, inaceptable para sus vecinos.

**3.– Inmigración:**

La UE pretende que, como contrapartida a su ayuda económica, no haya flujos migratorios desde sus países hacia Europa.

**4.– Zona de libre cambio:**

El establecimiento de una zona de libre cambio en el Mediterráneo afectaría a los productores agrícolas europeos, entre ellos los españoles, que ya han iniciado sus protestas. Por otro lado, los representantes árabes pusieron de relieve el temor a que el coste de la liberalización económica que van a emprender para instaurar una zona de libre comercio sea compensado por un esfuerzo europeo que colme algo la brecha entre la prosperidad de la ribera norte y el subdesarrollo de la orilla sur. Egipto mostró su reserva sobre la zona de libre comercio, que terminó por ser superada: era un aviso de que negociará duramente su acuerdo de asociación con la UE.

**5.– Nuclear:**

Los países árabes solicitaron que todos los participantes firmen el Tratado de no Proliferación Nuclear (TNP) y eliminen las armas nucleares y de construcción másiva, en clara alusión a Francia e Israel. Este último país se

enfrentó diplomáticamente a Egipto y buscó eludir compromisos estrictos de no proliferación nuclear, si no se ampliaban a Irán e Irak. La polémica sigue abierta. Para no frenar el impulso político que se pretendía dar a la región económica, clave de bóveda del proyecto, el entonces ministro de Asuntos Exteriores Javier Solana dio un ultimátum: el socio del Sur que se opusiera con reservas particulares estropeaba la Conferencia (*El País*, 29 de noviembre de 1995). Ante todos estos puntos polémicos, la solución adoptada fue la de “no tocar el texto oficial”.

El primero en ceder fue Israel, pero en su favor: aceptó la cuestión libanesa de la integridad de los Estados, pero evitó compromisos contundentes y fechas en la cuestión nuclear al tiempo que la llevó a cuestión de “seguridad regional”: una zona de Oriente Próximo con verificación mutua del desarme. Siria, sola, acabó dando su brazo a torcer.<sup>1</sup>

A pesar de que Solana asegurara en la rueda de prensa final que nadie había puesto reparos al documento, Líbano e Israel, tres días después, formularon distintas objeciones a la Declaración final. Ambos países tienen interpretaciones distintas sobre el derecho de autodeterminación y el terrorismo. Israel, además, sigue discrepando con los términos de la Declaración final en materia de no proliferación nuclear, química y biológica.<sup>2</sup>

En cuanto a la cuestión principal de la Conferencia, la región económica, los participantes se han fijado los siguientes objetivos a largo plazo:

- aumento del ritmo de desarrollo socioeconómico sostenible,
- mejora de las condiciones de vida de sus poblaciones,
- reducción de las disparidades de desarrollo en la región euromediterránea,
- fomento de la cooperación y la integración regionales.

De este modo, la petición de los países árabes para aliviar diferencias socioeconómicas en la región, queda zanjada en términos teóricos.

Respecto a la inmigración, la UE se compromete a aumentar la cooperación para reducir las presiones migratorias, a través de programas de formación profesional y de ayuda a la creación de empleo. La UE pretende garantizar la protección de los derechos de los emigrantes legales. El Sur se compromete a cerrar acuerdos bilaterales para la readmisión de sus nacionales en situación ilegal.

Varios fueron los aspectos marginados en la Conferencia:

- La desmilitarización del Mediterráneo y el control del comercio armamentista. Únicamente se menciona la posibilidad de estudiar medidas de confianza y seguridad, y medidas prácticas para prevenir la proliferación de armas.
- La cooperación descentralizada está prácticamente ausente en el texto oficial.
- Respecto al medio ambiente, no se menciona la desigualdad energética existente entre ambas orillas.

<sup>1</sup> *El País*, 29 de noviembre de 1995.

<sup>2</sup> *El País*, 1 de diciembre de 1995.

*Sin la cooperación descentralizada, el concepto de asociación euromediterránea queda vacío de contenido.*

– El texto no habla en ningún momento de novilidad de poblaciones, de libertad de movimiento o de la situación de los emigrantes. Se desea el intercambio a condición de que cada uno se quede en su casa.<sup>3</sup>

En palabras del embajador de Argelia en España, Abdelaziz Rahabi, el problema radicaría en que “Europa siempre ha planteado sus relaciones con el Magreb desde una perspectiva de confrontación”.<sup>4</sup>

Esta conferencia es sólo el principio, el principio de una relación de cooperación más estrecha, más sólida, por la paz, por la estabilidad y por el bienestar de nuestros pueblos.<sup>5</sup>

## **Foro civil Euromed**

Cuando acabó la Conferencia, tuvo lugar el Foro civil Euromed, convocado por la Generalitat de Cataluña y patrocinado por la Comisión de la Unión Europea, el Ministerio de Asuntos Exteriores español y la Unesco. Participaron en el foro agentes sociales de toda el área mediterránea y de la UE: universidades, agrupaciones empresariales, medios de comunicación, ámbitos culturales, ciudades, centros de investigación, cámaras de comercio, sindicatos, organizaciones no gubernamentales, regiones, asociaciones de mujeres. En total, unas 1200 personas participaron en los once foros que transcurrieron paralelamente: comercio sin fronteras, inversiones, turismo, tecnología y cooperación, transportes y territorio, universidades e investigación, diálogo cultural, espacios de cooperación mediática, el papel de la mujer y retos ambientales y energéticos.

El programa oficial afirma que “sin la cooperación descentralizada, el concepto de asociación euromediterránea queda vacío de contenido”. El Foro civil Euromed nace “como plataforma imprescindible para conseguir los objetivos propuestos por la UE y los socios mediterráneos. Las propuestas surgidas del Foro civil Euromed serán importantes porque la Conferencia Euromediterránea, según manifiesta en su declaración oficial, las tendrá en cuenta para desarrollar las líneas de acción prioritaria”.

Dos foros queremos resaltar aquí por su especial importancia: migraciones y comercio sin fronteras.

### **1. Migraciones**

El interés del foro civil era escuchar los puntos de vista de los sectores del Sur. Pese a que cada foro estaba ya organizado con un guión de los temas a tratar, los participantes plantearon cuestiones que desbordaron el marco inicial. Esto fue especialmente patente en el foro sobre las migraciones, donde se puso de mani-

<sup>3</sup> Mohamed Tozy, “Escepticismo en el Sur”, *El País*, 23 de noviembre de 1995.

<sup>4</sup> *Diario 16*, 28 de noviembre de 1995. Barcelona, en muchos aspectos, ha venido a demostrar la misma idea.

<sup>5</sup> Javier Solana, rueda de prensa del ministerio de Asuntos Exteriores, 28 noviembre de 1995.

fiesto la enorme diferencia entre las posiciones de la Conferencia oficial y oficial y las percepciones de los representantes de las sociedades del Sur. Lamentablemente, la lectura del programa y de las conclusiones, al menos para el foro sobre las migraciones, no permite saber lo que realmente se dijo ni refleja la amplitud de los cuestionamientos que se hicieron.

La organización había considerado que los tres ejes principales de discusión dentro de este foro serían: mercado de trabajo y migraciones, integración sociocultural en los países receptores y los emigrantes como agentes de desarrollo y de cooperación cultural.

La organización también había propuesto temas más concretos, entre los cuales sobresale el último: "La migración de retorno como vector de desarrollo local para los países de migración", por ser revelador del fin perseguido, es decir, del retorno a los países de origen de los inmigrantes, con lo cual desaparecería el problema.

En primer lugar, los participantes se extrañaron de que no les fueran facilitadas las conclusiones de la Conferencia oficial, y lo interpretaron como síntoma de la existencia de dos discursos paralelos (el oficial y el civil) que corrían el riesgo de no tocarse. Según los primeros intervinientes, la Declaración de Barcelona trata el tema de las migraciones de forma simbólica y bilateral, y constituye un retroceso en términos de acuerdos.

Según el Foro de Migrantes de la UE, las causas de las migraciones son el *diktat* económico del FMI, que produce un embargo total sobre el Magreb. La deuda impide inversiones de futuro, como la educación. El proyecto de Asociación se interpreta como ganas de crear un mercado, por parte de la UE, en el que el libre cambio sustituya a las migraciones. El Foro de Migrantes propuso la libertad de circulación así como el desarrollo del movimiento asociativo. Se subrayó el sometimiento del emigrado en la cotidianeidad a una política de control policial. Se propuso hacer una reflexión sobre la relación "emigración y chantaje político".

Otras intervenciones desarrollaron el análisis de las dialécticas frente a la inmigración: negación, integración o compromiso, y propusieron la opción de la liberación: el derecho de los inmigrantes a ser diferentes. Interpretaron el Foro como una dialéctica de la cooperación, con una visión eurocéntrica de las migraciones. Propusieron la creación de las condiciones para permitir la libre circulación de las personas, es decir, la creación de una corriente de opinión para ver las migraciones como algo positivo. Recalaron que el racismo y la xenofobia existen entre ambos lados del Mediterráneo, y preguntaron qué concepto de integración sociocultural queremos, qué modelo Norte/Sur de integración.

Frente a la profusión de ideas, desde la mesa se aconsejó focalizar las intervenciones sobre ideas de proyectos, y se propuso la creación de un Secretario sobre la cuestión.

Pero continuaron las críticas de los participantes, en su gran mayoría provenientes del Sur; al considerar que los ministros no dijeron nada acerca del tema. Por ejemplo, que en la Europa del Sur no hay regulación de la situación de los migrantes. Los límites a la reagrupación familiar se denuncia como una limitación de los derechos humanos. Contra la discriminación y la intolerancia, hay que afirmar que todos somos ciudadanos. Se subrayó el papel importante de las ONGs.

*La privatización no es por sí sola un remedio: se necesita un dominio público que cubra las necesidades públicas.*

Representantes de la UGT de Marruecos propusieron la creación de una agencia para los derechos de ciudadanía, así como de un banco de datos sobre la integración.

El Foro de Migrantes propuso pedir a los poderes fácticos que den una ciudadanía de la UE. Propusieron una fundación multicultural europea para dar una imagen positiva de los magrebies. Se subrayó que la población turca, más la magrebí, constituyen un 2% de la población extranjera en Europa. ¿Dónde, se pregunta, está el peligro del Islam? ¿No será que a Europa se le plantea un problema de identidad?

Una representante de Madres de Túnez insistió en la importancia de las mujeres magrebies en la inmigración, en la feminización de la inmigración, y en la necesidad de formación de las mujeres, a quienes se pide permanecer en actividades profesionales tradicionales. Afirmó que el derecho de residencia se ha convertido en la imposibilidad de residencia. Otras voces de Túnez subrayaron la dificultad de los migrantes para actuar por ellos mismos: ni agentes, ni actores, sino víctimas de una política aquí y allá.

Una voz europea sugirió desarrollar el papel de las ONG's en el Sur. Los tuneños contestaron que tienen el problema de las relaciones entre las colectividades locales (gubernamentales) y las ONG's. Demandaron una democratización real para que tenga la palabra la sociedad civil. Pusieron de manifiesto que la Comisión subvenciona más bien las ONG's de tendencia gubernamental.

Las conclusiones entregadas a los asistentes al día siguiente eran las respuestas ya incluidas implícitamente en el programa de trabajo inicial de la organización, que seguía al pie de la letra los planteamientos de la conferencia interministerial de Barcelona. Algunos participantes del Sur comentaban en los pasillos que la sociedad civil en Europa también tiene sus problemas de expresión. La libertad, sutilmente, se ahoga en la organización.

Los otros diez foros (comercio sin fronteras, inversiones, turismo, tecnología y cooperación, transportes y territorio, universidades e investigación, diálogo cultural, espacios de cooperación mediática, el papel de la mujer y retos ambientales y energéticos) transcurrieron paralelamente.

## **2. Comercio sin fronteras**

El foro sobre comercio sin fronteras reconoció en las conclusiones publicadas que "estas propuestas han emanado en particular de participantes europeos, lo cual no ha dejado de extrañar a los participantes del Sur, que han visto en ello una fórmula para reforzar las instituciones del Norte, cuando el objetivo sería suscitar sinergias de partenariado entre ambas orillas". Pero llama la atención que las conclusiones no recojan más posiciones del Sur que se expresaron con claridad en sus intervenciones.

Destacaron que la privatización no es por sí sola un remedio: se necesita un dominio público que cubra las necesidades públicas, una cuestión que también se subrayó de diversas formas en la Conferencia Alternativa de las ONG's. Apareció el problema de la transparencia: ¿quién controla los fondos? Un participante tuneño comentó que la sustitución de la cooperación euroárabe por la asociación

euromediterránea oculta el deseo geoestratégico de Europa de construir un bloque económico. Otro participante de Jordania advirtió que los mecanismos de inversión no pueden sustituir a la cooperación y que se debe dar un trato preferencial beneficioso para las economías más pobres. Según un participante de Argelia, la UE penaliza de forma indiscriminada y global, y esto no permite moverse a los agentes económicos del Sur. Un participante de Marruecos destacó la ausencia de una propuesta dirigida a la UE en la que se contemple la importancia de una toma de decisiones por parte de los países del Sur. Se habla de normas comunes y no de poder de decisión sureño, a diferencia de lo que se contempla para los países del Este.

El exódo rural aparece por falta de agua, escuelas y transportes. Se sugiere que la UE debería aportar una ayuda técnica y financiera mayor para asegurar la conservación de la sociedad rural. Es una zona con problemas estructurales muy grandes y que el libre comercio lleva a marginar. Se necesita una estrategia para el norte de África. No se puede exigir una apertura de mercados en el Magreb y que la UE no deje entrar productos agrícolas. Hay que destacar que la agricultura para el Sur seguirá teniendo la misma importancia en 15 o 20 años.

Las conclusiones publicadas ponen el acento especialmente en la necesidad de estudiar los problemas. Cada foro se desarrolló por su lado y algunos participantes comentaron que la organización impidió la comunicación entre los foros, excesivamente compartimentados, y que se notaba el intento de protagonismo de la Generalitat en el Mediterráneo. El Foro Civil fue clausurado con discursos políticos oficiales, retóricos y quizás excesivamente optimistas, para lo que queda por hacer.

## **Críticas desde la conferencia alternativa**

La Conferencia Alternativa que se celebró también en Barcelona indicó muchas deficiencias al proceso de la Conferencia y a su alcance. En el documento base para las conclusiones finales (que se pueden solicitar a la dirección que figura al final) se indican una serie de críticas entre las que destacan:

El proyecto de la UE hacia el Mediterráneo es “poco realista, tímido, probablemente ineficiente (al no ir a la raíz de los problemas), paternalista, al no existir auténticos instrumentos codecisionales, y dado que los instrumentos financieros pueden acabar funcionando como un mero incentivo, y como un recurso para capturar voluntades”.

Es una iniciativa que fundamentalmente nace de la UE hacia los socios del Sur, a la vez que las sociedades civiles están poco incluidas en el proyecto.

Es un proyecto económicamente poco innovador, que fomenta las desigualdades, e insostenible desde la perspectiva medioambiental.

La idea de crear una zona de libre cambio “no tiene en cuenta la desigualdad de partida de la zona europea y mediterránea”. Así mismo, es asimétrica: la UE pide que se abran los mercados pero no parece que vaya a hacer lo mismo. El impacto del libre comercio sobre sectores como los hidrocarburos y textil en la zona sur puede ser muy pernicioso.

La doctrina librecambista va unida a planes de ajuste estructural al estilo de los diseñados por el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional.

No se cuestiona la forma que tiene la ayuda oficial al desarrollo ni se tienen en cuenta las transferencias que se realizan desde el Norte hacia el Sur por parte de los emigrados.

Se apuesta por un modelo productivo que agudizará la crisis ambiental.

Los países europeos practican políticas de defensa y seguridad que resultan potencialmente agresivas para el Sur y que amenazan a marcos jurídicos internacionales como el Tratado de No Proliferación de Armas Nucleares.

*Se apuesta  
por un  
modelo  
productivo  
que  
agudizará la  
crisis  
ambiental.*

**Direcciones de interés:**

Forum des Migrants de l'UE

Rue de Trèves,33. B-1040 Bruxelles. Tel.: 32.2.230.14.14 Fax: 32.2.230.14.61

Comité de Liaison d'Associations en Méditerranée

13, rue du Docteur Combalat. 130006 Marseille. Tel.: 91.00.38.20 Fax: 91.53.59.37

Forum des Citoyens de la Méditerranée

41, rue Émile Zola. 93100 Montreuil. Tel.: (1) 42 87 20 01

Fédération des tunisiens pour une Citoyenneté des Deux Rives

70,rue de la Fraternité. 93170 Bagnolet. Tel.: (1) 49 88 16 34 Fax: (1) 49 88 16 35

Centre européen pour l'interdépendence et la solidarité mondiales

Av. da Liberdade, 229-4º. P-1250 Lisboa. Tel.: 351 1 52 29 03 Fax: 351 1 353 13 29

Conferencia Mediterránea Alternativa

Gran de Gracia, 126-130, pral. 08012 Barcelona. Tel: (93) 217 95 27 Fax: (93) 416 10 26